

# Jermann

Una scelta di vita secondo natura

• N.G. e C.F.

**L**a cantina Jermann entra ufficialmente nel novero delle realtà vinicole sostenibili certificate **CasaClima**. Dopo aver ottenuto la pre-certificazione nel 2012, alla cantina di Ruttars di Dolegna del Collio il 15 luglio scorso è stata assegnata la "**Certificazione CasaClima Wine**" con un incontro cui hanno presenziato le autorità locali ed i maggiori esperti del settore. L'assegnazione della Certificazione CasaClima Wine impone alti standard qualitativi

di natura ecologica, socioculturale ed economica. Nella fase di valutazione, infatti, si tiene conto dell'eco-compatibilità e dell'efficienza energetica delle strutture, oltre al grado di benessere negli spazi di accoglienza e lavoro. Ma vengono valutati anche il consumo di risorse nella vinificazione, la scelta degli imballaggi, gli impatti per il trasporto e gli aspetti economici e di trasparenza legati alla gestione. Vale quindi la pena approfondire ulteriormente la genesi di questo

percorso di lavoro che pone la cantina Jermann all'avanguardia nel settore vitivinicolo, non più e non solo per la produzione vitivinicola.

**Certificare la sostenibilità**  
L'"**Agenzia Casa Clima**" nata nel 2006 e oggi al 100% società di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano è un ente pubblico non coinvolto nel processo edilizio che si occupa della certificazione energetica e ambientale di

Foto: M. Ruffini





# Le stagioni da Jermann

Una mostra per una esperienza di ibridazione tra...

International



edifici e prodotti. Ad oggi l'agenzia ha certificato oltre 4900 edifici distribuiti su tutto il territorio nazionale con il chiaro obiettivo di sensibilizzare, informare e creare trasparenza al fine di costruire in modo energeticamente efficiente e sostenibile. Il protocollo di certificazione CasaClima Wine elaborato dall'agenzia CasaClima, nasce come strumento per valutare la sostenibilità degli edifici destinati alla produzione vinicola e nella nostra regione la cantina Jermann è la prima ad aver ottenuto l'ambita targa. L'obiettivo è fornire ai produttori vinicoli uno strumento ed un sigillo di qualità riconosciuto, che renda credibili anche all'esterno gli sforzi compiuti da molte aziende nella direzione di una maggiore sostenibilità.



**Natura, vita, trasparenza**  
Il protocollo di certificazione è strutturato secondo tre aree di valutazione – natura, vita e trasparenza – che individuano i diversi aspetti della sostenibilità: qualità ecologica, socio-culturale ed economica. Il sigillo di qualità CasaClima Wine rappresenta una tutela non solo del committente, ma anche dei collaboratori e dei visitatori e non per ultimo dei consumatori finali. Il rilascio della certificazione avviene dopo una verifica completa dei criteri di valutazione dalla fase di progettazione a quella di realizzazione. La verifica prosegue anche in fase di gestione a garanzia del mantenimento dello standard di qualità della struttura nel tempo. A significare l'impegno profuso sia durante le diverse fasi di costruzione che nelle necessarie

rettifiche a cantina conclusa il 15 luglio scorso presso la grande sala conferenze della cantina di Ruttars si sono ritrovati tutti i protagonisti partecipanti all'ottenimento della certificazione Casa Clima Wine. Dopo il saluto e l'introduzione ai lavori di **Edi Clementin** Direttore Generale Cantina Jermann e del Presidente dell'agenzia Casa Clima **Stefano Fattor** si sono succeduti, con esaurienti interventi tecnici, **Mariadonata Bancher** dell'Agenzia Casa Clima che ha illustrato nel dettaglio il percorso operativo cui si è sottoposta la cantina Jermann per arrivare agli standard richiesti dalla certificazione e, di seguito, **Ulrich Santa** Direttore Agenzia Casa Clima, **Alberto Padovan** Project Manager della cantina Jermann, **Vittorio Fontana** Product manager Viessmann Srl leader da decenni nei sistemi di riscaldamento efficienti ed ecologici sia a gas che a gasolio, pannelli solari, pompe di calore e generatori di calore per fonti di energia rinnovabili. **Federico Zampieri** responsabile della filiale di Padova Viessmann ha quindi illustrato nel dettaglio le tecniche innovative applicate nel sistema di riscaldamento della cantina Jermann. **Mauro Zoglia** Amministratore Delegato IGP Srl, azienda Triestina nata nel 1987, abbraccia tutti i settori interessati dal "ciclo integrale dell'acqua": acque primarie, acque secondarie, acque potabili, fontane, piscine e stazioni di pompaggio per l'irrigazione e l'antincendio. Attiva inoltre nel settore dei sistemi di automazione e telegestione, applicati non solo al ciclo integrale dell'acqua,



ma anche alla produzione di calore e al controllo/telecontrollo di edifici (building automation) ha descritto il sistema del ciclo acqua della cantina di grande interesse per la capacità di rendere la struttura quasi del tutto autonoma. A seguire **Nicola Limardo** Amministratore Unico della Edilnatura Srl, azienda specializzata nella valutazione di specifici aspetti inquinanti (radioattività nei materiali da costruzione, radon e suoi decadimenti, campi elettromagnetici stress tellurici ecc) ha definito i parametri applicativi dei materiali isolanti da eventuali emissioni radioattive naturali del terreno su cui è stata costruita la cantina al fine di rendere salubre l'ambiente di lavoro e il luogo di conservazione del vino. In ultimo, gli interventi di **Sergio Russo** Coordinatore Ufficio Tecnico formazione Game e di Guido Guidoboni Studio Fonzar e Partners Srl hanno concluso l'illustrazione del non facile percorso intrapreso per l'ottenimento

della certificazione Casa Clima Wine. La consegna del meritato diploma e targa da parte di **Stefano Fattor** a **Silvio Jermann** ha concluso i lavori della mattinata. "Fedeli alla numerologia che - come

ha sottolineato Silvio Jermann - condiziona da sempre buona parte della vita della Cantina, i numeri ancora una volta hanno reso il giusto merito all'impegno profuso nel tempo".

...

#### **Jermann** di Silvio Jermann SRL

Società Agricola  
Unipersonale  
Via Monte Fortino, 21  
fraz. Villanova  
34072 Farra d'Isonzo (Go)  
Tel. (+39) 0481-888080  
Fax (+39) 0481-888512

#### **Cantina di Ruttars**

Località Trussio, 11  
Frazione Ruttars 34070  
Dolegna del Collio  
(Gorizia)  
Tel. +39 0481/63.01.37  
Fax. +39 0481/63.92.50

#### **Cantina di Villanova**

Via Monte Fortino, 21  
Località Villanova 34072  
Farra d'Isonzo (Gorizia)  
Tel. +39 0481/88.80.80  
Fax. +39 0481/88.85.12

#### **Punto Vendita Jermann**

Località Trussio, 11  
Ruttars - 34070  
Dolegna del Collio (GO)  
Tel. +39 0481.88.80.80  
e-mail: info@jermann.it

#### **Orari**

Venerdì 10.00 - 17.00  
Sabato 10.00 - 18.00  
Domenica 11.00 - 17.00